

雙子二重奏

Percussion Duo Recital

2021 打擊樂音樂會

簡
任
廷

簡
任
佑

美國國務院
Center Stage 巡演計畫
首組台灣音樂組合

歐洲 YAMAHA
打擊樂器代言人

TWINCUSSION

12.21 宜蘭演藝廳
Tue 19:30

TICKET PRICE | 300.600.800.1000

12.23 台中歌劇院小劇場
Thu 19:30

TICKET PRICE | 600.800.1000

2022.1.7 台北誠品表演廳
Fri 19:30

TICKET PRICE | 600.800.1000

天黑黑 | Cloudy Sky

林福裕 | Lin Fu-Yu

編曲／盧易之 | Arr. Yi-Chih Lu & Twincussion

台灣民謠《天黑黑》由台灣鋼琴家盧易之改編而成。原本為鋼琴獨奏版本，由雙子二重奏改編為馬林巴雙重奏。曲中描述爺爺奶奶為了下雨天抓到的泥鰍煮得口味要鹹一點還是淡一點而吵架，甚至連鍋子都打破了，但不管如何吵吵鬧鬧，只要哈哈一笑就過去的生活日常。台灣民謠常描寫台灣早期農葉社會的生活困苦，歌詞大多詼諧風趣，為人們辛苦的生活中帶來一點趣味。曲中加入 7/8 拍、賦格等豐富了民謠的音樂形式，雙子在海外演出此曲亦獲得不少樂界好評。

帕薩加利亞舞曲 | Passacaglia

韓德爾 | Handel

改編／哈佛森 | Arr. Halvorsen & Twincussion

韓德爾的帕薩加利亞舞曲，由挪威作曲家哈佛森改編為弦樂二重奏版本，雙子將弦樂版本中不同音色的變化特性，融入在馬林巴琴演奏中，運用創意跟音色變化，讓這首曲子以馬林巴演奏時有全新的感受與效果。此版本由雙子二重奏改編，在 2019 年 11 月由丹麥出版商 Edition Svitzer 於哥本哈根出版。

「這首曲子原是小提琴跟大提琴的非凡之作，由雙子改編的馬林巴琴版本，同樣也是絕對不會讓你失望的卓越之作。」 — 馬修·吉哲 Matthew Geiger —

飄移 | Drift

蓋瑞特·曼道勒 | Garret Mendelow

雙子二重奏委託美國作曲家 Garret Mendelow 寫了《飄移》這部作品。只用了一台鐵琴、一顆小鼓及一顆大鼓，富極簡主義的旋律和節奏拆分給兩人演奏；從鐵琴單音的切分堆疊開始，加入金屬樂器敲擊邊緣或鈸心不同的音色開始不斷變化，再加入大小鼓敲出放克節奏，就像是音樂元素不斷的在飄移過程中交織，讓聽者感受到兩人默契合拍所呈現出來的音樂脈動。

42 街輪旋曲 | 42nd Street Rondo

韋恩·希格 | Wayne Siegel

《42 街輪旋曲》為丹麥作曲家韋恩·希格所作。描述紐約時代廣場旁的 42 街，這是在世界最繁華城市中的最精華地段，充滿著永不停息的車流、以及來自世界各地的人們；這首曲目用金屬樂器、皮革、塑膠的鼓類打擊樂器，加上不同的節拍混合、排列出幾乎毫不重複的複合式節拍，就像身歷其境於紐約時代廣場旁繁華的 42 街一樣，目不暇給，變化萬千。

升C大調前奏曲與賦格 | Prelude and Fugue in C-sharp Major BWV 848

巴哈 | J.S. Bach

巴哈的《平均律鍵盤曲集》是其所有鍵盤音樂的最高傑作，也是樂界公認最高級的鋼琴演奏教材，曾被大指揮家畢羅譽為音樂上的「舊約聖經」。《平均律鍵盤曲集》有兩冊，共48首前奏曲與賦格，各自具有獨立的特性，分別以24個大小調寫成。舒曼就曾說「將《平均律鍵盤曲集》作為每日必備的課業，你必成為一位出色的音樂家」。

有趣的是，巴哈的音樂與馬林巴非常契合，儘管馬林巴是在20世紀才躍上舞台——即巴哈創作約300年後——才開始出現在西方古典音樂中。今日演奏的是平均律第一集第三首，由雙子二重奏改編於兩台馬林巴木琴上演奏。

* 此段部分節錄於英國 Classic FM 網站

骷髏之舞 | Camille : Dance Macabre for two marimbas

聖桑 | Saint-Saëns

改編／雙子二重奏 | Arr. Twincussion

《骷髏之舞》為法國作曲家聖桑所譜寫的管弦樂作品，由雙子二重奏改編為馬林巴琴版本；曲中有一個流傳的傳說：每年的萬聖節（11月1日）午夜時分，死神會現身並演奏小提琴，從墳墓中召喚逝去的死者為它舞蹈，這場骷髏之舞將一直持續到破曉，亡者才會再度回到它們的墳墓之中。

分層元素 | Layered Elements

托馬斯·高林斯基 | Tomasz Golinski

雙子二重奏委託波蘭新銳作曲家托馬斯·高林斯基（Tomasz Golinski）為他們量身打造了這部作品，2018年時雙子二重奏在美國國際打擊樂年會 Showcase Concert 中首演，並於英國、丹麥、中國大陸、波蘭、日本和西班牙等國演出。

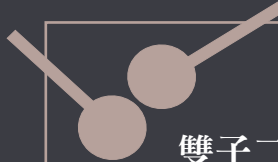
整曲搭配電子音樂節奏，再加上東歐的魔幻旋律，在馬林巴琴及搖滾鼓組間穿梭，讓聽者進入奇幻的聲響空間，充滿無限想像。

木琴靈歌 II | Marimba Spiritual II

三木稔 | Minoru Miki

《木琴靈歌》是自1983年到1984年初，當時非洲經歷著史無前例的大饑荒，作曲者三木稔心有所感，無法保持沉默，他覺得自己必須為當時的情景表達弔慰與憤怒，因此他編寫第一段的慢板為沈靜的安魂曲，第二段的快板則是表現令人愉悅振奮的重生。取材自東京西北方秩父地區節慶擊鼓，充滿節奏感的格局。

這部作品被公認是全世界演奏最多次的木琴協奏曲，原先寫給一台木琴及三個打擊樂手，由丹麥 Safri Duo 改編為二重奏版本，雙子將其再加入了台灣的鑼鼓經樂段及太鼓元素，翻轉聽眾對這首經典曲目的原本印象；這部作品為雙子在全世界演出的必選曲目，透過這個作品，讓觀眾感受到雙子在音樂上的深度與爆發力。



雙子二重奏由來自宜蘭的雙胞胎擊樂演奏家 - 簡任廷、簡任佑所組成，為近幾年
在世界打擊樂壇展露頭角的台灣青年擊樂團體。兩人以雙胞胎獨特的演奏魅力和音樂性
為人著知，並致力於演奏台灣民謠、古典音樂和當代作品。演出足跡遍及美國、義大利、
丹麥、瑞士、波蘭、瑞典、英國、西班牙、盧森堡、日本、中國、馬來西亞等國家。

雙子曾獲許多重要打擊樂獎項：2014 年六月於美國獲南加州國際木琴大賽二重奏
組亞軍及榮譽提名，2016 年獲義大利擊樂大賽重奏組冠軍，2018 年獲紐約古典音樂金獎
室內樂首獎並赴紐約卡內基威爾獨奏廳演出，並獲歐洲伊德亞 (Idella Foundation) 基金會
贊助優秀青年藝術家獎學金。

2016 年 3 月獲選為英國世界菁英打擊樂團二重奏藝術家之美洲巡演計畫；2018 年
4 月受邀擔任英國青少年國際打擊樂大賽評審，11 月受邀至美國國際打擊樂年會專場演
出獲全場二度起立鼓掌殊榮；2019 年 3 月受邀至波蘭國家打擊樂節暨工作坊演出，11 月
舉辦首次美國大學巡迴演出講座，於印第安納、伊利諾、田納西、阿拉巴馬等州大學演
出，2020 年 2 月於北歐脈動打擊樂節代表台灣演出專場音樂會，2021 年 1 月於國家音樂
廳與台大合唱團首演《布蘭詩歌》雙打擊與鋼琴版本。8 月獲選美國國務院”中央舞台
“(Center Stage) 第 6 季巡演計畫，將於 2022 年赴美巡演 1 個月，以藝術為媒介與美國
民眾、業界深入對話交流。

簡任廷、簡任佑，2018 於丹麥皇家音樂學院獲打擊樂最高文憑 (演奏博士)，現擔
任歐洲山葉樂器打擊樂器代言人、美國琴槌品牌 Innovative Percussion 代言人、雙子打
擊樂團團長及音樂總監。

特別感謝

邱詩群老師

贊助單位



助國法人
國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation
(台中)



文化部
MINISTRY OF CULTURE
(台北、宜蘭)



YAMAHA 台灣山葉音樂股份有限公司
YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO. LTD.

台北市文化局

工作人員名單

製作／雙子二重奏

專案執行／蔡佑君

舞台監督／盧泓呈

舞監助理／夏品心

前台協助／林佑靜

燈光音響／永記專業音響燈光有限公司 (宜蘭)

樂器搬運／大和搬家

錄音錄影／藝聖音樂工程 (台北)

